

Il ne faut pas mettre un tiret (–) à la place d'une virgule ou des deux points (:)

Soyez attentif à la ponctuation. Ne considérez pas un mot comme « donc » comme une ponctuation. Le français utilise la virgule, le point-virgule, les deux points, le point, etc. pour structurer sa phrase... Faites attention également au fait que les règles de ponctuation en français diffèrent des règles tchèques !

Ainsi, par exemple, il n'y a pas de virgule avant une complétive (« je dis que... » et PAS « je dis, que... »).

On met une virgule après une proposition circonstancielle qui commence la phrase :

Exemple : Quand j'étais enfant, j'aimais jouer avec des soldats de plomb.

Au moment où je suis sortie, il a commencé à pleuvoir.

Pour que la soirée soit bonne, j'ai acheté une bonne bouteille de vin.

S'il vous demande où je suis, dites que vous ne le savez pas !

Mais il n'y a pas de virgule avant la proposition circonstancielle introduite par « parce que ».

Un autre élément diffère entre les ponctuations tchèque et française : les guillemets.

Évitez les abréviations à l'écrit (p.e. = par exemple)

!!!! Interrogation indirecte : pas d'inversion sujet-verbe comme dans l'interrogation directe

Exemple : *De quoi s'agit-il ?* → *Il te demande de quoi il s'agit.*

Comment écrire le titre d'une œuvre ?

En français, l'écriture du titre d'une œuvre est très codifiée. Nous allons examiner chaque possibilité et donner la règle d'écriture pour chacun des cas.

Tout d'abord, si le texte est rédigé à l'aide d'un traitement de texte (ordinateur), le titre doit être placé en *italique*. Si le texte est manuscrit, il faut placer le titre entre guillemets (« »¹)

Si le titre NE commence PAS par un article défini, il faut mettre une capitale au premier mot.

Exemple : *Une histoire simple. De l'amitié.*

Si le titre commence par un article défini ou par un adjectif qui précède le nom, on met une capitale jusqu'au premier substantif, adjectifs antéposés et adverbes inclus.

Exemple : *Le Petit Chaperon rouge. Cent Ans de solitude. Tristes Tropiques.*

Si le titre est une phrase, on met une capitale uniquement au premier mot.

Exemple : *Les dieux ont soif.*

Si le titre contient une comparaison ou une symétrie, les deux ou trois termes peuvent prendre la capitale afin de montrer le parallèle.

Exemple : *Le Rouge et le Noir. Guerre et Paix.*

Il y a une différence entre l'auteur et le narrateur :

- l'*auteur* (l'*écrivain*) est l'être humain qui a existé ou qui existe, en chair et en os, dans notre univers. Son existence se situe en dehors du texte.
- le *narrateur* (qu'il soit apparent ou non dans le texte) n'existe que dans et par le texte, au travers de ses mots. Il est celui qui, *dans le texte*, raconte l'histoire.

Cette distinction, loin d'être purement technique, a d'importantes conséquences pratiques : elle autorise l'auteur à raconter des histoires à travers de multiples identités. Ainsi, par exemple, une *auteure*² du XX^{ème} siècle peut narrer une histoire en prenant l'identité d'un homme du XVI^{ème} siècle qui sera *narrateur*.

Si je donne un titre à l'extrait, il ne faut pas le reprendre en tant que tel dans le commentaire composé. En effet, il s'agit d'un titre que j'invente pour donner une piste sur le contenu du texte.

Dans le commentaire composé, il ne faut pas donner de définitions de termes « techniques » (définition de ce qu'est un commentaire composé, définition des différentes figures de style, définition des modalités de narration) : tout cela est supposé connu. Vous prouverez que vous savez ce que sont ces différents éléments en les utilisant à bon escient dans le commentaire composé.

¹ Pour rappel : il y a une différence entre les guillemets utilisés en français et ceux utilisés en tchèque.

² On autorise aujourd'hui la féminisation de ce nom même si toutes les femmes qui écrivent ne l'acceptent pas.

!!! Structure d'une introduction et d'une conclusion

Etre plus systématique dans l'analyse des figures de style sans toutefois se contenter de simples listes de celles-ci : il faut, je le rappelle, parler de l'**effet** produit... C'est la même chose pour les champs lexicaux.